



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12197A-D
Version: 10/2024

IAN 466437_2404

ARMBANDUHR- UND SCHMUCKSET / WATCH & JEWELLERY SET / PARURE MONTRE ET BIJOU

(DE) (AT) (CH)

ARMBANDUHR- UND SCHMUCKSET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WATCH & JEWELLERY SET

Operation and safety notes

(FR) (BE)

PARURE MONTRE ET BIJOU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

HORLOGE- EN SIERADENSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZEGAREK I ZESTAW BIŻUTERII

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SADA DÁMSKÝCH NÁRAMKOVÝCH HODINEK A ŠPERKU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NÁRAMKOVÉ HODINKY SO ŠPERKOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

SET DE BISUTERÍA Y RELOJ DE PULSERA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

ARMBÅNDSUR OG SMYKKESÆT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

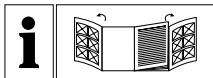
SET OROLOGIO DA POLSO E BRACCIALETTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

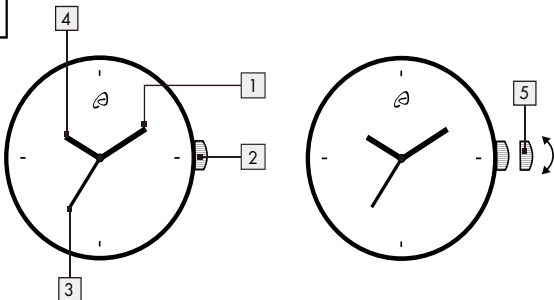
(HU)

KARÓRA- ÉS ÉKSZERKÉSZLET

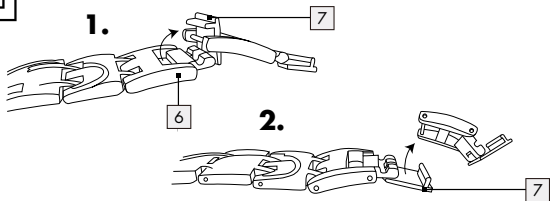
Kezelési és biztonsági utalások



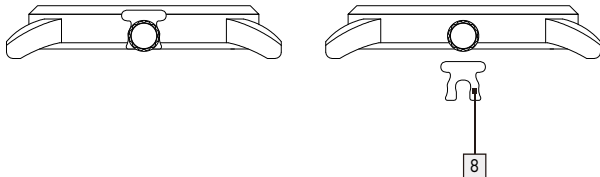
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	30
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	51
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	77
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	99
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	122
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	143
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	164
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	186
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	207
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	229

A**B**

				
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR HG12197A-D	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

C

HG12197B

D

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Inbetriebnahme	Seite	9
Batterie wechseln	Seite	9
Anzeige	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Lieferumfang	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.	Seite	12
Sicherheitshinweise	Seite	15
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien.	Seite	17
Keine offensichtlichen Symptome.	Seite	18
Vor der Verwendung	Seite	19
Batterie wechseln	Seite	19
Uhrzeit einstellen	Seite	20
Wasserdichtigkeit	Seite	20
Uhrenarmband kürzen (HG12197B)	Seite	20
Reinigung und Pflege	Seite	21
Entsorgung	Seite	21

Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	28
Service	Seite	29

Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.



WARNUNG: Enthält eine Knopfzellenbatterie



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

 BATTERIEWARNUNG:	
AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation der Weichteile und zum Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.	



WARNUNG: Das Produkt enthält Knopfzellen.
Gefährlich falls sie verschluckt werden – siehe Anweisungen.

ARMBANDUHR- UND SCHMUCKSET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Inbetriebnahme**

● **Batterie wechseln**

- ① **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● **Anzeige**

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Position 1
- 6 Segment (bei Modell HG12197B)
- 7 Verschluss (nur bei Modell HG12197B)
- 8 Stopper

● **Technische Daten**

Batterie: 1 x 1,55 V , Knopfzelle (Typ SR626SW)

Modellnummer:

HG12197A: Glänzendes Gold, weißes Band

HG12197B: Silber, Silbergold Armband

HG12197C: Glänzendes Silber, pinkes Band

HG12197D: Glänzendes Roségold, graues Armband

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Prüfen Sie, ob Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor Gebrauch den Stopper 8.

- 1 Uhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Set mit Bedienungsanleitungen
- 2 Reserveglied (HG12197B)



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!



WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.



Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.



Die Batterien/Akkus dürfen nicht mechanisch belastet werden.

Gefahr des Auslaufens von Batterien/Akkus



Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien / Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper / direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

- Falls Batterien/Akkus auslaufen, entfernen Sie sie sofort aus dem Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs.
- Nehmen Sie die Batterien/Akkus heraus, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterie-/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie / am Akku und im Batteriefach vor dem Einsetzen mit einem trockenen und fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien/Akkus sofort aus dem Gerät.
- Ersetzen einer Batterie durch einen falschen Typ, der eine Sicherung beeinträchtigen kann (z. B. bei einigen Lithium-Batterietypen);
- Das Wegwerfen einer Batterie in Feuer oder in einen heißen Ofen oder das mechanische Zertrümmern oder Zerschneiden einer Batterie, was zu einer Explosion führen kann;

- Der Verbleib einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen führen kann;
- Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt wird, was zu einer Explosion oder dem Auslaufen von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.



Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR! Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

⚠ WARNUNG! Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

 **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen!
Erstickungsgefahr!

 **WARNUNG:** Dieses Produkt beinhaltet eine Münz-/Knopfzellenbatterie. Eine Münz-/Knopfzellenbatterie kann bei Verschlucken schwere innere Verätzungen verursachen oder zum Tod führen.

 **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen-/Münzbatterien! Erstickungsgefahr!

 **ACHTUNG:** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien

-  **WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
-  **ACHTUNG:** Enthält eine Knopfzellenbatterie.
ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Es besteht Erstickungsgefahr!
-  **BATTERIEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN!** Verschlucken von Batterien kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken der Batterien auftreten. Es ist unverzüglich ärztliche Hilfe hinzuzuziehen.
-  Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.



Keine offensichtlichen Symptome

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopfzelle oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- viel husten, würgen oder sabbern;
- den Eindruck machen, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- krank sein;
- auf den Hals oder Bauch zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch sein;
- vielleicht ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder „nicht sie selbst“ sein;
- den Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben und

- möglicherweise keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen / können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
- Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopfzellen oder Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
- Wenn das Kind dies tut, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, mit „leeren“ oder Ersatz-Knopfzellen oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten, vorsichtig umzugehen.

● Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien von dem Produkt und dem Stopper 8.

● Batterie wechseln

- ① **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● Uhrzeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone [2] bis zur Position 1 [5] heraus.
2. Stellen Sie Stunden [4] und Minuten [1] durch Drehen der Krone [2] ein.
3. Sobald Sie die Krone [2] wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger [3].

● Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 5 bar (Englisch: 5 bar water resistant) gemäß DIN 8310. Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband kürzen (HG12197B)

Siehe Abb. C:

- Zum Kürzen des Uhrenarmbands ist 1 abnehmbares Segment [6] enthalten.

- Öffnen Sie den Verschluss **7** der Uhrenarmbands und den Verschluss **7** des abnehmbaren Segments.
- Entfernen Sie 1 Segment **6** und schließen Sie den Verschluss **7** des Uhrenarmbands wieder.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

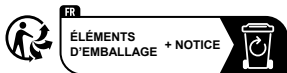
● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 466437_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 32
Introduction	Page 34
Preparations for use	Page 34
Changing the battery	Page 34
Display	Page 35
Technical Data	Page 35
Scope of delivery	Page 36
General safety instructions	Page 36
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 37
Safety notes	Page 40
Notes for coin/ button cell batteries	Page 41
No obvious symptoms	Page 42
Before first use	Page 43
Changing the battery	Page 43
Setting the time	Page 43
Watertightness	Page 44
Shortening the watch strap (HG12197B)	Page 44
Cleaning and maintenance	Page 44
Disposal	Page 45

Warranty	Page 47
Warranty claim procedure	Page 49
Service	Page 50

List of pictograms used



Direct current / voltage



Suitable for rain, washing hands, splashes



Suitable for showering, washing up, bathing



Suitable for swimming, snorkelling



Suitable for wind surfing, scuba diving



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Warning: Read the related safety instructions in the user manual



WARNING: Contains coin battery



Keep out of reach of children



BATTERY WARNING:

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



Non-Li

WARNING: The product contains button cell.
Hazardous if swallowed - see instructions.

WATCH & JEWELLERY SET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Preparations for use**

● **Changing the battery**

i Note: Have batteries changed in a specialist shop.

● **Display**

- 1 Minute hand
- 2 Crown
- 3 Second hand
- 4 Hour hand
- 5 1st position
- 6 Segment (for model HG12197B)
- 7 Fastener (for model HG12197B)
- 8 Stopper

● **Technical Data**

Battery: 1 x 1.55 V , Button cell (Type SR626SW)

Model number:

HG12197A: Shiny gold, white strap

HG12197B: Silver, silver gold band

HG12197C: Shiny silver, pink strap

HG12197D: Shiny Rose gold, gray strap

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove stopper  before use.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable link (HG12197B)



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of this product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries nor open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/ rechargeable batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage to the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard(for example, in the case of some lithium battery types);
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.



Safety notes

- ⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- ⚠ WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.
- This product contains a coin / button cell battery. If a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 - Keep new and used batteries away from children.
 - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- ⚠ ATTENTION!** Contains button cells! Risk of suffocation!
- ⚠ WARNING:** This product contains a coin/button battery. A coin/button battery can cause serious internal chemical burns or death if swallowed.

 **WARNING!** Contains swallowable button/coin cells! Choking hazard!

 **WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Notes for coin/ button cell batteries

■  **WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

■ 
 **WARNING:** Contains coin battery.
ATTENTION! Contains swallowable button cells!
Danger of suffocation!

■  **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



No obvious symptoms

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced appetite; and

- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.

● **Before first use**

- Remove all packaging materials from the product and the stopper 8.

● **Changing the battery**

- ① Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

● **Setting the time**

1. To set the time, pull the crown 2 out to the 1st position 5.
2. Turn the crown 2 to set the hour and minute hands 4, 1.

- When the crown **2** is pushed back to the normal position the second hand **3** begins to run.

● Watertightness

- This watch is watertight to 5 bar in accordance with DIN 8310. Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the watertightness is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the inbuilt sealing elements diminishes with daily use.

● Shortening the watch strap (HG12197B)

See Fig. C:

- To shorten the watch strap, 1 removable segment **6** is included.
- Open the fastener **7** of the watch strap and fastener **7** of the removable segment.
- Remove 1 segment **6** and re-close the fastener **7** of the watch strap.

● Cleaning and maintenance

- Clean the product on the outside only with a soft, dry cloth.

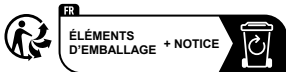
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorised individuals will void any warranty.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 466437_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 53
Introduction	Page 55
Préparation en vue de l'utilisation	Page 55
Remplacement de la pile	Page 55
Affichage	Page 56
Données techniques	Page 56
Contenu de la livraison	Page 57
Instructions de sécurité générales	Page 57
Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables	Page 58
Notes de sécurité	Page 61
Remarques concernant les piles boutons / cellulaires	Page 63
Pas de symptômes évidents	Page 64
Avant la première utilisation	Page 65
Changer la pile	Page 65
Réglage de l'heure	Page 66
Étanchéité à l'eau	Page 66
Raccourcissement du bracelet de la montre (HG12197B)	Page 67
Nettoyage et entretien	Page 67

Mise au rebut	Page	67
Garantie	Page	70
Faire valoir sa garantie	Page	75
Service après-vente	Page	76

Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu/tension



Résistant à la pluie, au lavage des mains, aux éclaboussures



Convient pour la douche, la vaisselle, le bain



Convient pour la piscine, la plongée avec tuba



Convient pour la planche à voile, la plongée sous-marine



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le manuel d'utilisation



AVERTISSEMENT : Contient une pile cellulaire



Gardez ce produit hors de la portée des enfants

⚠ AVERTISSEMENT SUR LES PILES : TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.	
---	--



AVERTISSEMENT : Le produit contient une pile cellulaire.
Dangereux en cas d'ingestion - voir les instructions.

PARURE MONTRE ET BIJOU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Préparation en vue de l'utilisation

● Remplacement de la pile

❗ Remarque : faites remplacer vos piles dans une boutique spécialisée.

● **Affichage**

- 1 Aiguille des minutes
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Aiguille des heures
- 5 Position 1
- 6 Segment (pour le modèle HG12197B)
- 7 Attache (pour le modèle HG12197B)
- 8 Bague d'arrêt

● **Données techniques**

Batterie : 1 x 1,55 V , pile bouton (Type SR626SW)

Numéro de modèle :

HG12197A : Or brillant, bracelet blanc

HG12197B : Argent, bracelet or et argent

HG12197C : Argent brillant, bracelet rose

HG12197D : Or rose brillant, bracelet gris

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier le contenu du paquet pour vous assurer qu'il est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état. Retirez la bague d'arrêt 8 avant l'utilisation.

- 1 Montre
- 1 Pile (pré-installée)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Liens interchangeables de rechange (HG12197B)



Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les notes de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien de routine ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables

- ⚠ DANGER DE MORT !** Gardez les piles/batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries rechargeables et ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.

- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.

Risque de fuite des piles/batteries rechargeables

- Évitez les conditions environnementales/températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/batteries rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter de l'endommager.
- Utilisez uniquement le même type de pile / batteries rechargeable.
- Retirez les piles/piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- N'utilisez que le type de batterie/pile rechargeable spécifié !
- Insérez les piles/batteries rechargeables en respectant les marques de polarité (+) et (-) sur la pile/batterie rechargeable et sur le produit.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou un coton-tige pour nettoyer les contacts de la pile / batterie rechargeable et du compartiment de la batterie avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les batteries/piles rechargeables épuisées du produit.

- Le remplacement d'une batterie par une batterie de type incorrect peut entraîner des dangers (par ex. dans le cas de certains types de batteries au lithium) ;
- Risque d'explosion si la batterie est jetée au feu ou dans un four chaud ou si elle est écrasée ou coupée ;
- Une batterie soumise à des températures extrêmes peut entraîner une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable ;
- Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse qui peut entraîner une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.



Notes de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'ingérez pas la pile, danger de brûlure chimique.

- Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de pile bouton, des brûlures internes sévères peuvent se produire et entraîner la mort en moins de 2 heures.
- Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et conservez-le à l'écart des enfants.
- Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.

 **ATTENTION!** Contient des piles boutons susceptibles d'être ingérées! Risque d'étouffement

 **AVERTISSEMENT :** Ce produit contient une pile bouton/cellulaire. Une pile bouton/cellulaire peut provoquer de graves brûlures chimiques internes ou la mort si elle est ingérée.

 **AVERTISSEMENT !** Contient des piles boutons/cellulaires qui peuvent être ingérées. Risque d'étouffement !

 **AVERTISSEMENT :** Éliminez immédiatement les piles usagées. Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.

● Remarques concernant les piles boutons / cellulaires

-  **AVERTISSEMENT !** N'ingérez pas la pile, danger de brûlure chimique.
-  **AVERTISSEMENT :** Contient une pile cellulaire.
ATTENTION ! Contient des piles boutons/cellulaires qui peuvent être ingérées ! Danger d'étouffement !
-  **GARDEZ LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !** L'ingestion de piles peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion de piles. Consultez immédiatement un médecin.
-  Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et conservez-le à l'écart des enfants.

- Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.



Pas de symptômes évidents

Malheureusement, il n'est pas évident qu'une pile bouton ou une pièce de monnaie soit coincée dans l'œsophage d'un enfant.

Il n'y a pas de symptômes spécifiques associés à cette situation. L'enfant peut :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver beaucoup ;
- sembler souffrir de maux d'estomac ou d'un virus ;
- être malade ;
- montrer du doigt sa gorge ou son estomac ;
- avoir mal à l'abdomen, à la poitrine ou à la gorge ;
- être fatigué ou léthargique ;
- être plus silencieux ou plus collant que d'habitude ou ne pas être lui-même ;
- perdre son appétit ou avoir un appétit réduit ; et
- ne pas vouloir manger d'aliments solides / être incapable de manger des aliments solides.

- Ces types de symptômes varient ou fluctuent, la douleur augmentant puis s'atténuant.
- Un symptôme spécifique à l'ingestion de piles boutons est le vomissement de sang frais (rouge vif).
- Si l'enfant vomit du sang, il faut immédiatement consulter un médecin.
- L'absence de symptômes clairs explique pourquoi il est important d'être vigilant quant à la présence de piles « plates » ou bouton de rechange dans la maison et dans les produits qui en contiennent.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit et la bague d'arrêt **8**.

● **Changer la pile**

- ① **Remarque :** Faites remplacer la pile dans un magasin spécialisé.

● Réglage de l'heure

1. Pour régler l'heure, tirez la couronne [2] jusqu'à la position 1 [5].
2. Réglez les heures et les minutes [4], [1] en tournant la couronne [2].
3. Dès que vous avez enfoncé la couronne [2] pour la remettre en position normale, la trotteuse [3] démarre.

● Étanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche à 5 bars conformément à la norme DIN 8310. L'illustration B montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

● **Raccourcissement du bracelet de la montre (HG12197B)**

Voir fig. C :

- Pour raccourcir le bracelet de la montre, 1 segment amovible **6** est inclus.
- Ouvrez l'attache **7** du bracelet de la montre et l'attache **7** du segment amovible.
- Retirez 1 segment **6** et refermez l'attache **7** du bracelet de la montre.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE + NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches

d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 466437_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	79
Inleiding	Pagina	81
Ingebruikneming	Pagina	81
De batterij vervangen.	Pagina	81
Display	Pagina	82
Technische gegevens	Pagina	82
Inhoud verpakking	Pagina	83
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	83
Veiligheidsinstructies voor batterijen/oplaadbare batterijen	Pagina	84
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	87
Opmerkingen over knoopcelbatterijen	Pagina	88
Geen duidelijke symptomen.	Pagina	90
Voor het eerste gebruik	Pagina	91
De batterijen vervangen.	Pagina	91
Tijd instellen	Pagina	91
Waterdichtheid	Pagina	92
De horloge band verkorten (HG12197B)	Pagina	92
Reiniging en onderhoud	Pagina	92
Afvoer	Pagina	93

Garantie	Pagina	95
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	97
Service	Pagina	98

Lijst van gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/spanning



Geschikt voor regen, wassen van handen, spatten



Geschikt voor nemen van een douche,
bad of de afwas doen



Geschikt voor zwemmen en snorkelen



Geschikt voor windsurfen en duiken



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.



Waarschuwing: Lees de bijbehorende
veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING: Bevat een knoopcelbatterij



Buiten het bereik van kinderen houden

BATTERIJWAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN! Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.	
---	--



WAARSCHUWING: Het product bevat een knoopcelbatterij.

Gevaarlijk wanneer ingeslikt - zie de instructies.

HORLOGE- EN SIERADENSET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Ingebruikneming**

● **De batterij vervangen**

i **Opmerking:** Laat de batterijen vervangen in een speciaalzaak.

● **Display**

- 1 Minutenwijzer
- 2 Kroontje
- 3 Secondewijzer
- 4 Uurwijzer
- 5 Positie 1
- 6 Segment (voor model HG12197B)
- 7 Bevestigingsmiddel (voor model HG12197B)
- 8 Stop

● **Technische gegevens**

Accu: 1 x 1,55V , knoopcel (Type SR626SW)

Modelnummer:

HG12197A: Glanzend goud, witte band

HG12197B: Zilver, zilveren gouden band

HG12197C: Glanzend zilver, roze band

HG12197D: Glanzend roségoud, grijze band

● Inhoud verpakking

Onmiddellijk na uitpakken moet u de inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en of het product en alle onderdelen in goede conditie verkeren. Verwijder de stop  voor gebruik.

- 1 Horloge
- 1 Batterij (vooraf geïnstalleerd)
- 1 Set van gebruiksaanwijzingen
- 2 Reserve verwisselbare koppeling (HG12197B)



Algemene veiligheidsinstructies

Maak uzelf vertrouwd met alle veiligheidsinformatie en gebruiksinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!



 **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!**

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/ oplaadbare batterijen

- ⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit de batterijen/oplaadbare accu's niet kort en open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.



- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/oplaadbare accu's nooit bloot aan mechanische belasting.

Risico op lekken van batterijen/oplaadbare batterijen

- Stel geen batterijen/oplaadbare batterijen bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als de batterij/oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvlies! Spoel de getroffen zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

- Als er batterijen/oplaadbare accu's lekken, haal ze onmiddellijk uit het product om schade te vermijden.
- Gebruik alleen hetzelfde type van batterijen/oplaadbare batterijen.

- Verwijder batterijen/oplaadbare accu's als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.

Risico op het beschadigen van het product

- Gebruik alleen het aangegeven type batterij/oplaadbare accu!
- Installeer de batterijen/oplaadbare batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) die op de batterij/oplaadbare batterij en het product zijn aangegeven.
- Maak de contacten op de batterij/oplaadbare batterij en in het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje voordat u deze installeert!
- Haal gebruikte batterijen/oplaadbare accu's onmiddellijk uit het product.
- Een batterij vervangen door een verkeerd type kan een beveiliging omzeilen (bijv. bij sommige types van lithiumbatterijen);
- Een batterij in vuur gooien, in een hete oven plaatsen of een batterij mechanisch samendrukken of opensnijden kan leiden tot een explosie;
- Een batterij in een ruimte met een zeer hoge temperatuur achterlaten kan resulteren in een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas;

- Een batterij die wordt blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kan resulteren in een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas.



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ WAARSCHUWING! Slik de batterij niet in, gevaar op chemische brandwonden.

- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken, die tot de dood kunnen leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Als het batterijdeksel niet goed sluit, gebruik het product niet langer en houd het uit de buurt van kinderen

- Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

 **LET OP!** Bevat knoopcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!

 **WAARSCHUWING:** Dit product bevat een knoopcelbatterij. Een knoopcelbatterij kan ernstige interne chemische brandwonden veroorzaken wanneer ingeslikt.

 **WAARSCHUWING!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Gevaar voor verstikking!

 **WAARSCHUWING:** Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

● Opmerkingen over knoopcelbatterijen

-  **WAARSCHUWING!** Slik de batterij niet in, gevaar op chemische brandwonden.



WAARSCHUWING: Bevat een knoopcelbatterij.
VOORZICHTIG! Bevat inslikbare knoopcelbatterijen!
Er bestaat verstikkingsgevaar!



HOUD BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN!

Inslikken van batterijen kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken van batterijen optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.



Als het batterijdeksel niet goed sluit, gebruik het product niet langer en houd het uit de buurt van kinderen



Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.



Geen duidelijke symptomen

Het is jammer genoeg niet duidelijk wanneer een (knoopcel)batterij vast zit in de slokdarm van een kind.

Er zijn specifieke symptomen hieraan gekoppeld. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;
 - schijnbaar maagklachten of een virus hebben;
 - ziek zijn;
 - naar zijn keel of maag wijzen;
 - pijn in de buik, borst of keel hebben;
 - moe of lusteloos zijn;
 - stiller of aanhankelijker dan anders zijn of “niet zichzelf” zijn;
 - zijn eetlust verliezen of minder eetlust hebben; en
 - geen vast voedsel willen of kunnen eten.
-
- Dit soort symptomen varieert of fluctueert, met een pijn die toeneemt en vervolgens afneemt.
 - Een specifiek symptoom na het inslikken van een knoopcelbatterij is het braken van vers (helder rood) bloed.
 - Als het kind dit doet, raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Het gebrek aan duidelijke symptomen is de reden waarom het belangrijk is om voorzichtig te zijn met knoopcelbatterijen die zich in de woning of de producten bevinden.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product en de stop **8**.

● De batterijen vervangen.

- ① **Opmerking:** Laat de batterijen vervangen bij een gespecialiseerde winkel.

● Tijd instellen

1. Trek het kroontje **2** tot pos. 1 **5** eruit om de tijd te kunnen instellen.
2. Stel de uren en de minuten **4**, **1** in door aan het kroontje **2** te draaien.
3. Zodra u het kroontje **2** weer in de normale positie hebt teruggedrukt, begint de secondewijzer **3** te lopen.

● Waterdichtheid

- Deze horloge is waterdicht tot 5 bar conform DIN 8310. Afbeelding B toont de geoorloofde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge jaarlijks en in het bijzonder vóór bijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

● De horloge band verkorten (HG12197B)

Zie afb. C:

- Voor het verkorten van de horlogeband is 1 verwijderbaar segment **6** opgenomen.
- Open het bevestigingsmiddel **7** van de horlogeband en bevestigingsmiddel **7** van het verwijderbare segment.
- Verwijder 1 segment **6** en sluit het bevestigingsmiddel **7** van de horlogeband opnieuw.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

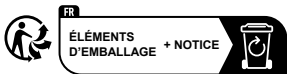
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 466437_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	101
Wstęp	Strona	103
Uruchomienie	Strona	103
Wymiana baterii	Strona	103
Wyświetlacz	Strona	104
Dane techniczne	Strona	104
Zakres dostawy	Strona	105
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	105
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/ akumulatorów.	Strona	106
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	109
Uwagi dotyczące baterii guzikowych/pastylkowych	Strona	111
Brak oczywistych objawów	Strona	112
Przed pierwszym użyciem	Strona	113
Wymiana baterii	Strona	113
Nastawianie czasu	Strona	114
Wodoszczelność	Strona	114
Skracanie paska zegarka (HG12197B)	Strona	114
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	115
Utylizacja	Strona	115

Gwarancja	Strona 118
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 120
Serwis	Strona 121

Lista używanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Nadaje się na deszcz, jest odporny na mycie rąk i zachlapanie



Nadaje się pod prysznic, do mycia naczyń, do kąpieli



Nadaje się do pływania, nurkowania z rurką



Nadaje się do windsurfingu i nurkowania



Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.



Ostrzeżenie: Prosimy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawiera baterię guzikową



Chronić przed dziećmi

⚠ OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII: PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Natychmiast zasięgnąć porady lekarza.	
--	--



OSTRZEŻENIE: Produkt zawiera baterię guzikową.
Jej połknięcie jest niebezpieczne – patrz instrukcja.

ZEGAREK I ZESTAW BIŻUTERII

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Uruchomienie**

● **Wymiana baterii**

- ① **Wskazówka:** Wymiany baterii dokonuj w specjalistycznym sklepie.

● **Wyświetlacz**

- 1 Wskazówka minutowa
- 2 Główka naciągowa
- 3 Wskazówka sekundowa
- 4 Wskazówka godzinowa
- 5 Pozycja 1
- 6 Segment (dla modelu HG12197B)
- 7 Element mocujący (dla modelu HG12197B)
- 8 Blokada

● **Dane techniczne**

Bateria: 1 x 1,55 V , guzikowa (Typ SR626SW)

Numer modelu:

HG12197A: Złoty z połyskiem, biały pasek

HG12197B: Srebrny, srebrno-złoty pasek

HG12197C: Srebrny z połyskiem, różowy pasek

HG12197D: różowo-złoty błyszczący, szary pasek

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu natychmiast sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy oraz, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zdjąć blokadę [8].

- 1 Zegarek
- 1 Bateria (preinstalowana)
- 1 Zestaw instrukcji dotyczących używania
- 2 Zapasowe, wymienne ogniwa (HG12197B)



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją użytkowania! W przypadku przekazania produktu innym osobom, należy dotrzeć do produktu całą dokumentację.



! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego użytkowania i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia i/lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów

- ⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy chronić przed dziećmi. W razie przypadkowego połknięcia należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia.



RYZYSKO WYBUCHU! Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych. Nie należy zwierać wyprowadzeń baterii/akumulatorów. Baterii i akumulatorów nie wolno też otwierać. Wskutek takiego postępowania może dojść do przegrzania, pożaru lub rozerwania.

- Baterii/akumulatorów nigdy nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Baterii/akumulatorów nie należy poddawać obciążeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i ekstremalnych temperatur mogących mieć wpływ na baterie/akumulatory, takich jak np. grzejniki lub bezpośrednie nasłonecznienie.
- W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Zabrudzone miejsca należy natychmiast przemyć słodką wodą. Należy też zasięgnąć porady lekarza!



NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE! W kontakcie ze skórą, cieknące lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów należy natychmiast wyjąć je z produktu, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Należy używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu.
- Jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie/akumulatory.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać tylko określonego typu baterii/akumulatora!
- Baterie/akumulatory należy wkładać zgodnie z oznaczeniem biegunowości (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Przed włożeniem, styki baterii/akumulatora oraz styki w komorze baterii należy wyczyścić suchą, niestrzępiącą się ściereczką lub bawełnianym wacikiem!
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy natychmiast wyjąć z produktu.

- Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu może spowodować uszkodzenie mechanizmów zabezpieczających (na przykład w przypadku niektórych typów baterii litowych).
- Wrzucenie baterii do ognia lub gorącego piekarnika, mechaniczne zgniecenie lub przecięcie baterii może doprowadzić do wybuchu.
- Pozostawienie baterii w otoczeniu o ekstremalnie wysokiej temperaturze może doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.
- Poddanie baterii ekstremalnie niskiemu ciśnieniu powietrza może doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA! Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają zagrożenie uduszenia. Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Materiały opakowaniowe nie są zabawką.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie połykać baterii, ryzyko oparzeń chemicznych.

- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej (okrągłej baterii płaskiej) może w ciągu zaledwie 2 godzin spowodować ciężkie wewnętrzne oparzenia chemiczne, które mogą doprowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i schować produkt przed dziećmi.
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

⚠ UWAGA: Zawiera możliwe do połknięcia ogniwa guzikowe!
Niebezpieczeństwo uduszenia!

⚠ OSTRZEŻENIE: Produkt zawiera baterię guzikową/
pastylkową. W przypadku połknięcia bateria guzikowa/
pastylkowa może spowodować poważne oparzenia chemiczne
wewnątrz organizmu lub śmierć.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zawiera baterie guzikowe/pastylkowe, które
mogą zostać połknięte! Niebezpieczeństwo udławienia!

⚠ OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

● Uwagi dotyczące baterii guzikowych/pastylkowych

-  **OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, ryzyko oparzeń chemicznych.
-  **OSTRZEŻENIE:** Zawiera baterię guzikową.
UWAGA! Zawiera baterie guzikowe, które mogą być połknięte! Ryzyko zadławienia się!
-  **BATERIE NALEŻY CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI!**
Połknięcie baterii może doprowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia baterii. Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi.



Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i schować produkt przed dziećmi.



W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



Brak oczywistych objawów

Niestety, trudno jest stwierdzić zablokowanie się baterii guzikowej w przełyku dziecka.

Nie istnieją żadne specyficzne objawy z tym związane. Dziecko może:

- kaśać, krztusić się i dużo się ślinić;
- mieć objawy niestrawności żołądka lub wirusa;
- czuć się niedobrze;
- wskazywać na swoje gardło lub żołądek;
- odczuwać ból w brzuchu, klatce piersiowej lub gardle;
- być zmęczone lub apatyczne;

- być cichsze lub bardziej czepliwe niż zwykle lub po prostu „nie być sobą”;
 - tracić apetyt lub mieć mniejszy apetyt; i
 - nie chcieć jeść stałych pokarmów/nie móc jeść stałych pokarmów.
- Tego typu objawy mogą się zmieniać lub fluktuować w zależności od bólu, który może się zwiększać lub zmniejszać.
 - Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowej jest wymiotowanie jasnoczerwoną krwią.
 - Jeśli dziecko ma takie objawy, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
 - Brak oczywistych objawów jest powodem, dla którego należy zachować szczególną ostrożność w przypadku baterii „płaskich” lub guzikowych w domu i produktów, które je zawierają.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Z produktu należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i blokadę [8].

● **Wymiana baterii**

- ① **Uwaga:** Wymianę baterii należy zlecić w specjalistycznym sklepie.

● **Nastawianie czasu**

1. Do nastawienia czasu proszę wyciągnąć główkę naciągową [2] do poz. 1 [5].
2. Pokręcając główkę naciągową zegarka [2] nastawić godziny i minuty [4], [1].
3. Po wciśnięciu główki naciągowej zegarka [2] ponownie w jej położenie normalne, wystartuje wskazówka sekundowa [3].

● **Wodoszczelność**

- Zegarek jest wodoszczelny do ciśnienia 5 barów zgodnie z normą DIN 8310. Rysunek B przedstawia dopuszczone zakresy zastosowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałym przymiotem. Powinna ona być co roku kontrolowana, a zwłaszcza przed szczególnymi obciążeniami ze względu na to, że zabudowane elementy uszczelniające tracą z czasem oraz przez codzienny użytek swoją funkcjonalność.

● **Skracanie paska zegarka (HG12197B)**

Patrz Rys. C:

- Do skracania paska zegarka, dostarczony [6] został 1 wyjmowany segment.

- Otwórz element mocujący [7] paska zegarka i element mocujący [7] wyjmowanego segmentu.
- Zdejmij 1 segment [6] i zamknij ponownie element mocujący [7] paska zegarka.

● **Czyszczenie i pielęgnacja**

- Niniejszy produkt należy czyścić jedynie zewnętrznie za pomocą miękkiej suchej ścierki.

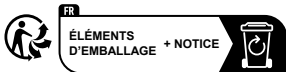
● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura /
80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą statą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 466437_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	124
Úvod	Strana	126
Příprava k použití	Strana	126
Výměna baterie	Strana	126
Zobrazení	Strana	127
Technické údaje	Strana	127
Obsah dodávky	Strana	128
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	128
Bezpečnostní pokyny pro baterie/dobíjecí baterie	Strana	129
Bezpečnostní pokyny	Strana	132
Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím	Strana	133
Žádné zjevné příznaky	Strana	134
Před prvním použitím	Strana	135
Výměna baterie	Strana	136
Nastavení času	Strana	136
Vodotěsnost	Strana	136
Zkrácení tahu hodinek (HG12197B)	Strana	137
Čistění a ošetřování	Strana	137
Zlikvidování	Strana	137

Záruka	Strana 139
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 141
Servis	Strana 142

Seznam použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud/napětí



Vhodné do deště, na mytí rukou, stříkající vodu



Vhodné pro sprchování, mytí a koupání



Vhodné pro plavání, šnorchlování



Vhodné pro windsurfing, potápění



Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.



Varování: Přečtěte si související bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce



VAROVÁNÍ: Obsahuje mincovou baterii



Uchovávejte mimo dosah dětí

⚠ UPOZORNĚNÍ PRO BATERIE: UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Spolknutí může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.	
--	--



VAROVÁNÍ: Výrobek obsahuje knoflíkový článek.
Nebezpečné při požití - viz návod k použití.

SADA DÁMSKÝCH NÁRAMKOVÝCH HODINEK A ŠPERKU

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Příprava k použití**

● **Výměna baterie**

❶ **Poznámka:** Nechte si baterie vyměnit ve specializovaném obchodě.

● **Zobrazení**

- 1 Minutová ručička
- 2 Korunka
- 3 Vteřinová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Článek (pro model HG12197B)
- 7 Spona (pro model HG12197B)
- 8 Zarážka

● **Technické údaje**

Akumulátor: 1 x 1,55 V , knoflíková baterie (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG12197A: Lesklé zlato, bílý řemínek

HG12197B: Stříbro, stříbrný zlatý řemínek

HG12197C: Lesklý stříbrný, růžový řemínek

HG12197D: Růžové zlato lesklé, šedý řemínek

● Obsah dodávky

Okamžitě po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda je produkt a všechny součásti v dobrém stavu. Před použitím odstraňte zarážku **8**.

- 1 Hodinky
- 1 Baterie (předem vložená)
- 1 Návod k použití
- 2 Náhradní vyměnitelný článek (HG12197B)



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními informacemi a návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!



**VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA
A NEBEZPEČÍ ÚRAZU KOJENCŮ A MALÝCH
DĚTÍ!**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání tohoto výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/ dobíjecí baterie

⚠ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Baterie / akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí. Při náhodném požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Polknutí může vést k popálení, perforaci měkkých tkání a smrti. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie. Baterie / akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Důsledkem může být přehřátí, požár nebo prasknutí.

- Nikdy nevhazujte baterie / akumulátory do ohně ani vody.
- Nevystavujte baterie / akumulátory mechanickému zatížení.

Riziko vytečení baterií / akumulátorů.

- Vyhněte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly ovlivnit baterie / akumulátory, např. radiátory / přímé sluneční světlo.
- Pokud baterie / akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé nebo poškozené baterie / akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů je okamžitě vyjměte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů.
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie nebo akumulátor vyjměte.

Riziko poškození výrobku.

- Používejte pouze uvedený typ baterie / akumulátoru!
- Baterie / akumulátory vkládejte podle značek polarity (+) a (-) na baterii / akumulátoru a na výrobku.
- Před vložením baterie / akumulátoru očistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie suchým hadříkem nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie / akumulátory z výrobku okamžitě vyjměte.
- Výměna akumulátoru za nesprávný typ, který může znemožnit ochranu (například v případě některých typů lithiových baterií);
- Vhození akumulátoru do ohně nebo horké pece nebo mechanické drcení či řezání akumulátoru může mít za následek výbuch;
- Ponechání akumulátoru v prostředí s extrémně vysokou teplotou, která může způsobit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu;
- Akumulátor vystavený extrémně nízkému tlaku vzduchu může způsobit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny nebo plynu.



Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračka.

⚠ POZOR! Baterii nespokněte, hrozí nebezpečí chemického popálení.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může během pouhých 2 hodin způsobit vážné vnitřní popáleniny, které mohou vést až ke smrti.
- Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Obsahuje knoflíkové baterie! Nebezpečí udušení!

 **VAROVÁNÍ:** Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii. Mincová/knoflíková baterie může při požití způsobit vážné vnitřní chemické popáleniny nebo smrt.

 **VAROVÁNÍ!** Obsahuje spolknutelné knoflíkové/mincové baterie! Nebezpečí udušení!

 **VAROVÁNÍ:** Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

● Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím

■  **VAROVÁNÍ!** Baterii nespolkněte, hrozí nebezpečí chemického popálení.

■  **VAROVÁNÍ:** Obsahuje mincovou baterii.
 **POZOR!** Obsahuje polykatelné knoflíkové články! Hrozí nebezpečí udušení!

-  **UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAHU DĚTÍ!**
Spolknutí baterií může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin od spolknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
-  Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo k jejich umístění v některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Žádné zjevné příznaky

Bohužel není zřejmé, kdy se v jícnu dítěte zasekne knoflíková nebo mincová baterie.

Neexistují žádné specifické příznaky spojené s touto situací. Dítě může:

- kašlat, dávit se nebo hodně slintat;

- vypadá, že má žaludeční potíže nebo virózu;
 - být nemocné;
 - ukazovat na hrdlo nebo žaludek;
 - mít bolesti břicha, hrudníku nebo krku;
 - být unavené nebo letargické;
 - být tišší nebo vlezlejší než obvykle nebo jinak „nebýt ve své kůži“;
 - ztratit chuť k jídlu nebo mít sníženou chuť k jídlu;
 - nemusí chtít jíst pevnou stravu / není schopno jíst pevnou stravu.
- Tyto příznaky se mění nebo kolísají, bolest se zvyšuje a pak ustupuje.
 - Specifickým příznakem požití knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (jasně červené) krve.
 - Pokud to dítě udělá, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Absence jasných příznaků je důvodem, proč je důležité mít se na pozoru před „vybitými“ nebo náhradními knoflíkovými či mincovými bateriemi v domácnosti a před výrobky, které je obsahují.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte z výrobku všechny obalové materiály a 8 zarážku.

● **Výměna baterie**

- ❶ **Poznámka:** Výměnu baterií si nechte provést ve specializované prodejně.

● **Nastavení času**

1. K nastavení hodinového času vytáhněte korunku [2] do pol. 1 [5].
2. Otočením korunky [2] nastavte hodiny a minuty [4], [1].
3. Jakmile jste korunka [2] znovu vtisknuli do běžné polohy, spustí se vteřinová ručička [3].

● **Vodotěsnost**

- Tyto hodinky jsou vodotěsné do 5 barů podle normy DIN 8310. Na obr. B jsou zobrazeny přípustné oblasti použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by se ročně a zejména před zvláštním zatížením přezkoušet, neboť vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a v denním používání povolí.

● Zkrácení tahu hodinek (HG12197B)

Viz obr. C:

- Aby bylo možné zkrátit tah hodinek, je k dispozici [6] 1 vyjímatelný článek.
- Otevřete sponu [7] tahu hodinek a sponu [7] vyjímatelného článku.
- Oddělte 1 článek [6] a znovu zavřete sponu [7] tahu hodinek.

● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkou suchou tkaninou.

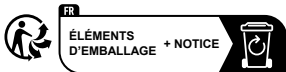
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 466437_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	145
Úvod	Strana	147
Príprava na použitie	Strana	147
Výmena batérie	Strana	147
Zobrazenie	Strana	148
Technické údaje	Strana	148
Obsah dodávky	Strana	149
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	149
Bezpečnostné pokyny pre batérie/ dobíjateľné batérie	Strana	150
Bezpečnostné poznámky	Strana	153
Pokyny ku gombíkovým batériám	Strana	154
Žiadne zjavné príznaky	Strana	155
Pred prvým použitím	Strana	156
Výmena batérie	Strana	157
Nastavenie času	Strana	157
Vodotesnosť	Strana	157
Skrátenie remienka hodínok (HG12197B) ...	Strana	158
Čistenie a údržba	Strana	158
Likvidácia	Strana	158

Záruka	Strana 160
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 162
Servis	Strana 163

Zoznam použitých piktogramov



Jednosmerný prúd/napätie



Vhodné do dažďa, na umývanie rúk, na špliechanie



Vhodné na sprchovanie, umývanie, kúpanie



Vhodné na plávanie, šnorchlovanie



Vhodné na windsurfing, potápanie



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke



VAROVANIE: Obsahuje mincovú batériu



Uchovávať mimo dosahu detí

⚠ VAROVANIE PRE BATÉRIE: UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltnutie môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.	
---	--



VAROVANIE: Výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Nebezpečné pri požití - pozri návod na použitie.

NÁRAMKOVÉ HODINKY SO ŠPERKOM

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Príprava na použitie**

● **Výmena batérie**

❗ **Poznámka:** Batérie dajte vymeniť v odbornom obchode.

● **Zobrazenie**

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Segment (pre model HG12197B)
- 7 Upevňovací prvok (pre model HG12197B)
- 8 Zátka

● **Technické údaje**

Batéria: 1 x 1,55 V , gombíková článková (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG12197A: Lesklé zlato, biely remienok

HG12197B: Strieborný, strieborný zlatý remienok

HG12197C: Lesklý strieborný, ružový remienok

HG12197D: Ružové zlato lesklé, sivý pásik

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú výrobok a všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte zarážku **8**.

- 1 Hodinky
- 1 Batéria (vopred nainštalovaná)
- 1 Návod na používanie
- 2 Náhradný vymeniteľný spojovací článok (HG12197B)



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými informáciami a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!



**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A RIZILKO NEHÔD PRE
DOJČATÁ A DETI!**

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto výrobku a rozumejú súvisiacim rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Bezpečnostné pokyny pre batérie/ dobíjateľné batérie



NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA! Batérie/
dobíjateľné batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Po náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže viesť k popáleninám, poškodeniu mäkkých tkanív a smrti. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy
nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/
akumulátory neskratujte ani ich neotvárajte.
Dôsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo
prasknutie.

- Batérie/dobíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/dobíjateľné batérie mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérii/dobíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/dobíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- Ak batérie/akumulátory vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

■



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérii/dobíjateľných batérii ich okamžite vyberte z výrobku, aby ste zabránili poškodeniu.
- Používajte iba rovnaký typ batérii/dobíjateľných batérii.
- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie/dobíjateľné batérie.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte len uvedený typ batérie/dobíjateľnej batérie!
- Batérie/dobíjateľné batérie vkladajte podľa značiek polarita (+) a (-) na batérii/dobíjateľnej batérii a na výrobku.
- Pred vložením batérie/dobíjateľnej batérie očistite kontakty na batérii/dobíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handričkou alebo vatovým tampónom, z ktorého sa neuvoľňujú vlákna!
- Vybité batérie/dobíjateľné batérie z výrobku okamžite vyberte.
- Výmena akumulátora za nesprávny typ, ktorý môže porušiť ochranu (napríklad v prípade niektorých typov lítiových akumulátorov);
- Vhodenie akumulátora do ohňa alebo horúcej pece, mechanické drvenie alebo rezanie akumulátora, ktoré môže mať za následok výbuch;
- Ponechanie akumulátora v prostredí s extrémne vysokou teplotou, ktorá môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu;
- Akumulátor vystavený extrémne nízkemu tlaku vzduchu môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavej kvapaliny alebo plynu.



Bezpečnostné poznámky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

⚠ VAROVANIE! Batériu neprehlŕajte, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia.

- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Prehltnutie gombíkovej batérie môže spôsobiť vážne vnútorné popáleniny už za 2 hodiny a môže viesť k smrti.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ak sa priehradka na batérie nezatvára bezpečne, prestaňte výrobok používať a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo umiestnené do akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE! Obsahuje gombíkové batérie! Nebezpečenstvo udusenía!

-  **VAROVANIE:** Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu. Mincová/gombíková batéria môže v prípade prehltnutia spôsobiť vážne vnútorné chemické popáleniny alebo smrť.
-  **VAROVANIE!** Obsahuje prehltnuteľné gombíkové/mincové batérie! Nebezpečenstvo udusenía!
-  **VAROVANIE:** Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo umiestnené do akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

● Pokyny ku gombíkovým batériám

-  **VAROVANIE!** Batériu neprehĺtajte, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia.
- 
 **VAROVANIE:** Obsahuje mincovú batériu.
UPOZORNENIE! Obsahuje prehltnuteľné gombíkové batérie! Nebezpečenstvo udusenía!

-  **BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!**
Prehltutie batérií môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po prehltnutí batérií môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ak sa priehradka na batérie nezatvára bezpečne, prestaňte výrobok používať a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Žiadne zjavné príznaky

Bohužiaľ, nie je zrejmé, kedy sa v pažeráku dieťaťa zasekne gombíková alebo mincová batéria.

Nie sú s tým spojené žiadne špecifické príznaky. Dieťa môže:

- kašľať, dávať sa alebo veľa slintať;
- mať žalúdočnú nevoľnosť alebo vírus;

- byť choré;
 - ukazovať na hrdlo alebo žalúdok;
 - mať bolesti brucha, hrudníka alebo hrdla;
 - byť unavené alebo letargické
 - byť tichšie alebo dotieravejšie ako zvyčajne alebo inak „nebyť vo svojej koži“;
 - stratiť chuť do jedla alebo mať zníženú chuť do jedla;
 - nechcieť jesť pevnú stravu/nemôže jesť pevnú stravu.
- Tieto príznaky sa menia alebo kolíšu, pričom bolesť sa zvyšuje a potom ustupuje.
 - Špecifickým príznakom prehltnutia gombíkovej a mincovej batérie je zvracanie čerstvej (jasne červenej) krvi.
 - Ak to dieťa urobí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
 - Chýbajúce jasné príznaky sú dôvodom, prečo je dôležité byť ostražitý pri „vybitých“ alebo náhradných gombíkových alebo mincových batériách v domácnosti a výrobkoch, ktoré ich obsahujú.

● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte z výrobku všetky obalové materiály a zarážku 8.

● **Výmena batérie**

- ❗ **Poznámka:** Batérie si nechajte vymeniť v špecializovanej predajni.

● **Nastavenie času**

1. Pre nastavenie času vytiahnite korunku [2] do pol. 1 [5].
2. Otáčaním korunky [2] nastavte hodiny a minúty [4], [1].
3. Hneď ako zatlačíte korunku [2] späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa začne pohybovať.

● **Vodotesnosť**

- Tieto hodinky sú vodotesné do 5 barov podľa normy DIN 8310. Obrázok B znázorňuje povolené oblasti ich použitia. Prosíme, dajte pozor na to, že vodotesnosť nie je žiadna trvalá vlastnosť. V ročnom intervale a predovšetkým pred mimoriadnym zaťažením by sme mali nechať tieto hodinky skontrolovať, pretože funkčnosť zabudovaných tesniacich prvkov môže pri ich dennom používaní klesať.

● Skrátenie remienka hodínok (HG12197B)

Pozrite si Obr. C:

- Aby bolo možné skrátiť remienok hodínok, ako súčasť dodávky je 1 odstrániteľný segment **6**.
- Otvorte upevňovací prvok **7** remienka hodínok a upevňovací prvok **7** odstrániteľného segmentu.
- Odstráňte 1 segment **6** a znova zatvorte späť upevňovací prvok **7** remienka hodínok.

● Čistenie a údržba

- Výrobok čistíte len z vonkajšej strany pomocou mäkkej a suchej handričky.

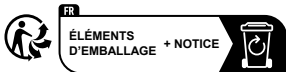
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslíte prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínok osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 466437_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página 166
Introducción	Página 168
Preparativos para el uso	Página 168
Cambiar la pila	Página 168
Pantalla	Página 169
Datos técnicos	Página 169
Contenido del paquete	Página 170
Medidas generales de seguridad	Página 170
Instrucciones de seguridad para pilas/pilas recargables	Página 171
Notas sobre seguridad	Página 174
Notas sobre las pilas de botón	Página 175
No hay síntomas evidentes	Página 176
Antes del primer uso	Página 178
Cambio de pila	Página 178
Establecer la hora	Página 178
Estanqueidad	Página 179
Acortar la correa del reloj (HG12197B)	Página 179
Limpieza y mantenimiento	Página 179
Eliminación	Página 180

Garantía	Página 182
Tramitación de la garantía	Página 184
Asistencia	Página 185

Lista de pictogramas utilizados



Corriente/tensión continua



Apto para la lluvia, lavado las manos y salpicaduras



Apto para ducharse, lavarse y bañarse



Apto para nadar y bucear



Adecuado para windsurf, submarinismo



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Advertencia: Lea las instrucciones de seguridad relacionadas en el manual del usuario



ADVERTENCIA: Contiene una pila de botón



Mantener fuera del alcance de los niños

⚠ ADVERTENCIA SOBRE LA PILA: ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión. Busque atención médica inmediatamente.	
--	--



ADVERTENCIA: El producto contiene una pila de botón.

Peligroso en caso de ingestión - ver instrucciones.

SET DE BISUTERÍA Y RELOJ DE PULSERA

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Preparativos para el uso**

● **Cambiar la pila**

i Nota: Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

● **Pantalla**

- 1 Minutero
- 2 Corona
- 3 Segundero
- 4 Horario
- 5 1ª posición
- 6 Segmento (para el modelo HG12197B)
- 7 Presilla (para el modelo HG12197B)
- 8 Tapón

● **Datos técnicos**

Pila: 1 x 1,55 V , Pila de tipo botón (tipo SR626SW)

Número de modelo:

HG12197A: Oro brillante, correa blanca

HG12197B: Plata, banda plata oro

HG12197C: Plata brillante, correa rosa

HG12197D: Oro rosa brillante, correa gris

● Contenido del paquete

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que el producto y todas las piezas estén en buen estado. Retire el tapón **8** antes de utilizar.

- 1 Reloj
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Conjunto de instrucciones de uso
- 2 Eslabón de repuesto intercambiable (HG12197B)



Medidas generales de seguridad

Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información de seguridad y las instrucciones de uso. ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



Instrucciones de seguridad para pilas/ pilas recargables

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas/pilas recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico.

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite las pilas/baterías recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

- Nunca arroje las pilas/pilas recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas/baterías recargables.

Riesgo de fugas en las pilas/pilas recargables.

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.
- ¡En caso de fuga de pilas/baterías recargables, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos!
¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

- En caso de fuga de pilas/pilas recargables, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice sólo pilas/pilas recargables del mismo tipo.
- Retire las pilas/pilas recargables si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

Riesgo de daños en el producto

- Utilice únicamente el tipo de pila/pila recargable especificado.
- Inserte las pilas/pilas recargables de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (-) de la pila/batería recargable y del producto.
- ¡Utilice un paño seco que no suelte pelusa o un bastoncillo de algodón para limpiar los contactos de la pila/pila recargable y del compartimento de la pila antes de colocarlas!
- Retire inmediatamente del producto las pilas/pilas recargables agotadas.
- Sustitución de una pila por un tipo incorrecto que pueda anular una protección (por ejemplo, en el caso de algunos tipos de pilas de litio).
- Desechar una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastarla o cortarla mecánicamente, lo que puede provocar una explosión.
- Dejar una pila en un entorno de temperatura extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- Una pila sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.



Notas sobre seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA! No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No ingerir la pila, peligro de quemaduras químicas.

- Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere una pila botón, puede causar quemaduras internas graves en sólo 2 horas y provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

⚠ ¡ATENCIÓN! Contiene pilas de botón. ¡Peligro de asfixia!

 **ADVERTENCIA:** Este producto contiene una pila de botón.
Una pila de botón puede provocar graves quemaduras químicas internas si se ingiere.

 **¡ADVERTENCIA!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de atragantamiento!

 **¡ADVERTENCIA!** Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

● Notas sobre las pilas de botón

■  **¡ADVERTENCIA!** No ingerir la pila, peligro de quemaduras químicas.

■ 
 **ADVERTENCIA:** Contiene una pila de botón.
¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de asfixia!



¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

La ingestión de pilas puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión de las pilas. Busque atención médica inmediatamente.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.



Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.



Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.



No hay síntomas evidentes

Desgraciadamente, no es obvio cuando una pila de botón se atasca en el esófago (conducto alimentario) de un niño.

No hay síntomas específicos asociados. El niño podría:

- toser, tener arcadas o babear mucho;

- parecer tener un malestar estomacal o un virus;
 - vomitar;
 - apuntar a su garganta o estómago;
 - sentir dolor en el abdomen, el pecho o la garganta;
 - estar cansado o aletargado;
 - estar más callado o más apegado de lo habitual o “no ser él mismo”;
 - perder el apetito o tienen un apetito reducido; y
 - no querer comer alimentos sólidos/ser incapaz de comer alimentos sólidos.
-
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, con el dolor aumentando y luego remitiendo.
 - Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (de color rojo vivo).
 - Si el niño hace esto, busque ayuda médica inmediata.
 - La falta de síntomas claros es la razón por la que es importante estar alerta con las pilas “planas” o de botón de repuesto en el hogar y los productos que las contienen.

● Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje del producto y el tapón **8**.

● Cambio de pila

- ① **Nota:** Haga cambiar las pilas en un taller especializado.

● Establecer la hora

1. Para establecer la hora, tire de la corona **2** hasta la 1ª posición **5**.
2. Gire la corona **2** para establecer el horario y el minuterio **4**, **1**.
3. Cuando la corona **2** se empuja a la posición normal, el segundero **3** comienza a correr.

● **Estanqueidad**

- Este reloj es estanco hasta 5 bares según la norma DIN 8310. En la figura B se muestran las áreas de uso permitidas. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

● **Acortar la correa del reloj (HG12197B)**

Consulte la figura C:

- Para acortar la correa del reloj, se incluye 1 segmento extraíble .
- Abra la presilla  de la correa del reloj y el cierre  del segmento extraíble.
- Retire 1 segmento  y vuelva a cerrar la presilla  de la correa del reloj.

● **Limpieza y mantenimiento**

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.

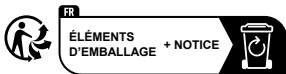
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 466437_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side 188
Indledning	Side 190
Forberedelser før brug	Side 190
Opladning af batteriet	Side 190
Skærm	Side 191
Tekniske data	Side 191
Leveringsomfang	Side 192
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 192
Sikkerhedsinstruktioner til batterierne/genopladelige batterier	Side 193
Sikkerhedsbemærkninger	Side 196
Bemærkninger om knap-batterier	Side 197
Ingen åbenlyse symptomer	Side 198
Før første brug	Side 199
Opladning af batteriet	Side 200
Indstilling af tiden	Side 200
Vandtæthed	Side 200
Afkortning af remmen (HG12197B)	Side 201
Rengøring og vedligeholdelse	Side 201
Bortskaffelse	Side 201

Garanti	Side 203
Afvikling af garantisager	Side 205
Service	Side 206

Liste over brugte piktogrammer



Vekselstrøm/spænding



Velegnet til regn, håndvask, stænk



Velegnet til brusebad, opvask, bad



Velegnet til svømning, snorkling



Velegnet til vindsurfing, dykning



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.



Advarsel: Læs de medfølgende sikkerhedsinstruktioner i brugsvejledningen



ADVARSEL: Indeholder et knapbatteri



Skal holdes uden for børns rækkevidde

BATTERIADVARSEL: SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse. Søg straks lægehjælp.	
--	--



ADVARSEL: Produktet indeholder et knapbatteri.
Farligt hvis det sluges - se instruktionerne.

ARMBÅNDSUR OG SMYKKESÆT

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forberedelser før brug**

● **Opladning af batteriet**

❶ **Bemærk:** Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

● **Skærm**

- 1 Minutviser
- 2 Krone
- 3 Sekundviser
- 4 Timeviser
- 5 Første position
- 6 Segment (til model HG12197B)
- 7 Spænde (til Model HG12197B)
- 8 Stopper

● **Tekniske data**

Batteri: 1 x 1,55 V , knapcellebatteri (type SR626SW)

Modelnummer:

HG12197A: Skinnende guld, hvid rem

HG12197B: Sølv, sølv- og guldbånd

HG12197C: Skinnende sølv, lyserød rem

HG12197D: Blank rosenguld, grå rem

● Leveringsomfang

Umiddelbart efter udpakning, skal du sørge for at alle umiddelbart efter udpakning skal du pakkens indhold efter. Tag stopperen 8 af før brug.

- 1 Ur
- 1 Batteri (forudmonteret)
- 1 Brugsvejledninger
- 2 Ekstra udskiftelige dele (HG12197B)



Generelle sikkerhedsinstruktioner

Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysningerne og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med!



ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Sikkerhedsinstruktioner til batterierne/ genopladelige batterier



LIVSFARLIGT! Batterier/genopladelige batterier skal holdes uden for børns rækkevidde. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal du straks søge lægehjælp.

- Indtagelse kan føre til forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv, hvilket kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse.



FARE FOR EXPLOSION! Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades! Undgå, at kortslutte batterier/genopladelige batterier eller åbne dem. Dette kan føre til overophedning, brand eller de kan sprænge i luften.

- Batterier/genopladelige batterier må aldrig smide i ild eller vand.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.

Risiko for lækage af batterier/genopladelige batterier!

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder! De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp!



BRUG BESKYTTESHANDSKER! Hvis lækkede eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det være meget skadeligt. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis dette sker.

- Hvis batterierne/genopladelige batterier begynder at lække, skal de straks tages ud af produktet for at undgå beskadigelse.
- Brug kun batterier/genopladelige batterier af samme type.
- Tag batterierne/genopladelige batterier ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Brug kun den slag batterier/genopladeligt batterier, der er beregnet til produktet!
- Sæt batterierne/genopladelige batterier i produktet henhold til pol-mærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og i produktet.
- Rengør kontakterne på batteriet/det genopladelige batteri og batterirummet med en fnugfri klud eller en vatpind, før batterierne sættes il
- Opbrugte batterier/genopladelige batterier skal straks tages ud af produktet.
- Det kan være farligt, hvis batteriet skiftes med en anden type (for eksempel med et litium-batteri).
- Et batteri kan eksplodere, hvis det brændes eller opvarmes, eller udsættes for mekanisk knusning eller skæres op.
- Hvis et batteri efterlades et meget varmt sted, kan det eksplodere eller lække brændbar væske eller gas.
- Hvis et batteri udsættes for et meget lavt lufttryk, kan det eksplodere eller lække brændbar væske eller gas.



Sikkerhedsbemærkninger

⚠ FARE! DETTE UDGØR EN FARE FOR KVÆLNING! Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Emballagen er ikke legetøj.

⚠ ADVARSEL! Batteriet må ikke indtages. Fare for kemiske forbrændinger.

- Dette produkt indeholder et knapbatteri. Hvis et knapbatteri sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer, hvilket kan være livsfarligt.
- Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere bruges og det skal holdes væk fra børn.
- Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

⚠ VIGTIGT! Indeholder knapbatterier! Dette udgør en fare for kvælning!

-  **ADVARSEL:** Dette produkt indeholder et knapbatteri.
Et knapbatteri kan forårsage alvorlige interne kemiske forbrændinger, som kan være livsfarligt, hvis det sluges.
-  **ADVARSEL!** Produktet indeholder et knap-batteri!
Kvælningsfare!
-  **ADVARSEL:** Opbrugte batterier skal bortskaffes med det samme. Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn. Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

● Bemærkninger om knap-batterier

-  **ADVARSEL!** Batteriet må ikke indtages. Fare for kemiske forbrændinger.
-  **ADVARSEL:** Indeholder et knapbatteri.
VIGTIGT! Produktet indeholder et knap-batteri, der kan sluges! Dette udgør en fare for kvælning!



BATTERIER SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!

Indtagelse af batterier kan føre til kemiske forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse af batterier. Søg straks lægehjælp.



Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn.



Hvis batterikammeret ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere bruges og det skal holdes væk fra børn.



Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.



Ingen åbenlyse symptomer

Det kan desværre ikke tydeligt ses, når en knap-batteri sidder fast i et barns spiserør (madrør).

Der er ingen bestemte symptomer forbundet med dette. Barnet vil muligvis:

- hoste, gylpe eller savle meget;

- lade til at have ondt i maven eller have en virus;
 - være syg;
 - pege på deres hals eller mave;
 - have smerter i maven, brystet eller halsen;
 - være træt eller sløv;
 - være roligere eller mere klyngende end normalt eller på anden måde »ikke være sig selv«;
 - mister deres appetit eller have nedsat appetit; og
 - ikke ville spise fast føde/ikke være i stand til at spise fast føde.
- Disse former for symptomer kan variere eller svinge, og smerten kan aftage eller blive værre.
 - Et bestemt symptom på indtagelse af et knapbatteri er opkastning af frisk (lyserødt) blod.
 - Hvis barnet gør dette, skal du straks søge lægehjælp.
 - Manglen på tydelige symptomer er grunden til, at det er vigtigt at holde nøje øje med "flade" eller ekstra knapbatterier i hjemmet og i produkter, der indeholder denne slags batterier.

● **Før første brug**

- Fjern al emballagen fra produktet og stopperen **8** før brug.

● Opladning af batteriet

❶ **Bemærk:** Batterierne skal oplades hos en forhandler.

● Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen **2** ud til første position **5**.
2. Drej kronen **2** for, at indstille time- og minutviseren **4**, **1**.
3. Når kronen **2** trykke ind igen, begynder sekundviseren **3** at gå.

● Vandtæthed

- Dette ur er vandtæt op til 5 bar i overensstemmelse med DIN 8310. Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningselementer slides ved daglig brug.

● **Afkortning af remmen (HG12197B)**

Se fig. C:

- Der medfølger 1 aftageligt segment **6**, så du kan afkorte remmen.
- Åbn spændet **7** på urremmen og spændet **7** på den aftagelige del.
- Fjern en del **6** og luk spændet **7** på urremmen igen.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, tør klud.

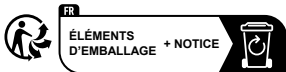
● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Formindskelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 466437_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 209
Introduzione	Pagina 211
Preparazione per l'uso	Pagina 211
Sostituire la batteria	Pagina 211
Visualizzazione	Pagina 212
Dati tecnici	Pagina 212
Contenuto della confezione	Pagina 213
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina 213
Avvertenze di sicurezza relative alle batterie tradizionali/ricaricabili.	Pagina 214
Avvertenze di sicurezza	Pagina 217
Avvertenze relative alle batterie a bottone	Pagina 219
Nessun sintomo specifico.	Pagina 220
Operazioni preliminari	Pagina 221
Sostituzione della batteria	Pagina 221
Impostare l'orario	Pagina 221
Impermeabilità all'acqua	Pagina 222
Accorciare il cinturino dell'orologio (HG12197B)	Pagina 222
Pulizia e cura	Pagina 223

Smaltimento	Pagina 223
Garanzia	Pagina 225
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 227
Assistenza	Pagina 228

Elenco dei simboli utilizzati



Corrente/tensione continua



Idoneo per pioggia, lavaggio mani, spruzzi



Idoneo per doccia, lavaggio, bagno



Idoneo per nuoto, snorkelling



Idoneo per windsurf, immersioni subacquee



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.



Avvertenza! Leggere le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale.



AVVERTENZA! Contiene una batteria a bottone.



Tenere fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA PER LA BATTERIA TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! Se ingerita, la batteria a bottone può causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.	
--	--



AVVERTENZA! Il prodotto contiene una batteria a bottone.

Pericolosa se ingerita. Leggere le istruzioni.

SET OROLOGIO DA POLSO E BRACCIALETTO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Preparazione per l'uso**

● **Sostituire la batteria**

❶ **Nota:** Far sostituire le batterie in un negozio specializzato.

● **Visualizzazione**

- 1 Indicatore minuti
- 2 Corona
- 3 Indicatore secondi
- 4 Indicatore ore
- 5 Posizione 1
- 6 Segmento (per modello HG12197B)
- 7 Chiusura (per modello HG12197B)
- 8 Fermo

● **Dati tecnici**

Batteria: 1 x 1,55 V , batteria a bottone (tipo SR626SW)

Numero modello:

HG12197A: Oro lucido, cinturino bianco

HG12197B: Argento, fascia oro argento

HG12197C: Argento lucido, cinturino rosa

HG12197D: Cinturino oro rosa, grigio

● Contenuto della confezione

Immediatamente dopo il disimballaggio, controllare la completezza del contenuto della confezione e se il prodotto e tutte le parti sono in buone condizioni. Rimuovere il fermo  prima dell'uso.

- 1 Orologio
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Set di istruzioni per l'uso
- 2 Cinturino intercambiabile di ricambio (HG12197B)



Avvertenze di sicurezza generali

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.



**AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O
LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



Avvertenze di sicurezza relative alle batterie tradizionali/ricaricabili



RISCHIO DI MORTE! Conservare le batterie tradizionali/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.

- L'ingestione comporta il rischio di ustioni perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.



RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie tradizionali/ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.

- Non gettare le batterie tradizionali/ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non esercitare carichi meccanici sulle batterie tradizionali/ricaricabili.

Rischio di perdite dalle batterie tradizionali/ricaricabili

- Non esporre le batterie tradizionali/ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come i radiatori o la luce solare diretta.
- Se le batterie presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie tradizionali/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

- Se le batterie tradizionali/ricaricabili presentano perdite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare il rischio di danni.
- Usare esclusivamente batterie dello stesso tipo.

- Rimuovere le batterie tradizionali/ricaricabili dal prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

Rischio di danni al prodotto

- Usare esclusivamente batterie tradizionali/ricaricabili del tipo specificato.
- Inserire le batterie rispettando i simboli di polarità (+) e (-) riportati sulle batterie e sul prodotto.
- Usare un panno asciutto e privo di pelucchi o un bastoncino cotonato per pulire i contatti delle batterie e del vano batterie prima dell'inserimento.
- Rimuovere immediatamente le batterie tradizionali/ricaricabili scariche dal prodotto.
- La sostituzione della batteria con una batteria di tipo scorretto può compromettere la sicurezza del prodotto (ad esempio, nel caso di alcuni tipi di batterie al litio).
- Non bruciare la batteria nel fuoco o in un forno caldo, non schiacciarla e non tagliarla per evitare il rischio di esplosione.
- Non lasciare la batteria in ambienti soggetti a temperature elevate per evitare il rischio di esplosione o perdita di gas o liquidi infiammabili.

- Non sottoporre la batteria a una pressione atmosferica estremamente bassa per evitare il rischio di esplosione o perdita di gas o liquidi infiammabili.



Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO! Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Smaltire i materiali di imballaggio in modo corretto.

⚠ AVVERTENZA! Non ingerire la batteria, rischio di ustioni chimiche.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, una batteria a bottone può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore, con conseguenze anche mortali.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude correttamente, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

- Se si sospetta che una batteria possa essere stata ingerita o inserita in una qualsiasi parte del corpo, chiedere immediatamente assistenza medica.

 **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone! Pericolo di soffocamento.

 **AVVERTENZA!** Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerite, le batterie a bottone possono causare ustioni chimiche interne gravi o mortali.

 **AVVERTENZA!** Contiene batterie a bottone. Rischio di soffocamento se ingerita.

 **AVVERTENZA!** Smaltire immediatamente le batterie scariche. Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.

● Avvertenze relative alle batterie a bottone

-  **AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria. Rischio di ustioni chimiche.
-  **AVVERTENZA!** Contiene una batteria a bottone.
ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone. Pericolo di soffocamento se ingerite.
-  **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** Se ingerite, le batterie possono causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.
-  Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude saldamente, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.



Nessun sintomo specifico

Sfortunatamente, l'ostruzione dell'esofago a seguito dell'ingestione di una batteria

non presenta sintomi specifici. Il bambino potrebbe:

- Tossire, deglutire a fatica o produrre molta saliva.
 - Presentare disturbi allo stomaco come se avesse contratto un virus.
 - Sentirsi male.
 - Indicare la propria gola o lo stomaco.
 - Provare dolore all'addome, al torace o alla gola.
 - Sentirsi stanco o apparire letargico.
 - Essere più silenzioso o desideroso di attenzione del solito o in generale esibire un comportamento anomalo.
 - Perdere l'appetito o mangiare meno del solito.
 - Non volere o potere mangiare alimenti solidi.
-
- Tali sintomi possono variare con la fluttuazione del dolore.
 - Un sintomo specifico dell'ingestione di una batteria a bottone è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro).
 - In tal caso, consultare immediatamente un medico.

- L'assenza di sintomi evidenti è il motivo per cui è necessaria un'attenta supervisione delle batterie e dei prodotti che le contengono.

● Operazioni preliminari

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto e il fermo **8**.

● Sostituzione della batteria

- ❗ **Nota:** affidare la sostituzione della batteria a un negozio specializzato.

● Impostare l'orario

1. Per impostare l'orario estrarre la corona **2** fino alla posizione **1** **5**.
2. Ruotando la corona **2**, impostare le ore e i minuti **4**, **1**.
3. Non appena ha rimesso la corona **2** nella sua posizione normale, si avvia l'indicatore dei secondi **3**.

● **Impermeabilità all'acqua**

- Questo orologio è impermeabile fino a 5 bar secondo DIN 8310. La figura B mostra gli ambiti di utilizzo ammessi. Si prega di tenere presente che l'impermeabilità all'acqua non rappresenta una caratteristica durevole. Essa deve essere controllata annualmente e in modo particolare prima di sottoporre l'orologio a particolari sollecitazioni, giacché la funzionalità dei componenti di impermeabilità incorporati si riduce con l'utilizzo quotidiano.

● **Accorciare il cinturino dell'orologio (HG12197B)**

Vedere Fig. C:

- Per accorciare il cinturino dell'orologio, è incluso 1 segmento  rimovibile.
- Aprire la chiusura  del cinturino dell'orologio e la chiusura  del segmento rimovibile.
- Rimuovere 1 segmento e  richiudere la chiusura  del cinturino dell'orologio.

● Pulizia e cura

- Pulire l'apparecchio solamente all'esterno con un panno soffice e asciutto.

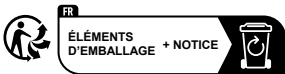
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 466437_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal	231
Bevezető	Oldal	233
Előkészítés használatához	Oldal	233
Elemcsere	Oldal	233
Számlap	Oldal	234
Műszaki adatok	Oldal	234
A csomag tartalma	Oldal	235
Általános biztonsági utasítások	Oldal	235
Az elemekre/újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	236
Biztonsági megjegyzések	Oldal	239
Tudnivalók a gombelemekről	Oldal	240
Nincsenek nyilvánvaló tünetek	Oldal	241
Az első használat előtt	Oldal	242
Elem cseréje	Oldal	243
Az idő beállítása	Oldal	243
Vízállóság	Oldal	243
Az óraszíj rövidebbre állítása (HG12197B) ..	Oldal	243
Tisztítás és karbantartás	Oldal	244
Mentesítés	Oldal	244

Garancia	Oldal	246
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	248
Szerviz	Oldal	249

A használt piktogramok listája



Egyenáram/feszültség



Esőben, kézmosáshoz, fröccsenő vízhez alkalmas



Zuhanyzáshoz, mosáshoz, fürdéshez alkalmas



Úszáshoz, sznorkelezéshez alkalmas



Szörfözéshez, búvárkodáshoz alkalmas



A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.



Figyelmeztetés: Olvassa el a vonatkozó biztonsági utasításokat a felhasználói kézikönyvben



FIGYELEMEZTETÉS: Gombelemet tartalmaz



Gyermekek elől elzárva tartsa

⚠ FIGYELEMEZTETÉSEK AZ ELEMKEHEZ: GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTSA! A lenyelés égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halálalig végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.	
---	--



FIGYELEMEZTETÉS: A termék gombelemet tartalmaz.

Veszélyes, ha lenyelik – lásd az utasításokat.

KARÓRA- ÉS ÉKSZERKÉSZLET

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Előkészítés használatához**

● **Elemcsere**

i Megjegyzés: Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

● Számlap

- 1 Permutató
- 2 Korona
- 3 Másodpermutató
- 4 Óramutató
- 5 1. pozíció
- 6 Szem (a HG12197B típushoz)
- 7 Rögzítő (a HG12197B típushoz)
- 8 Dugó

● Műszaki adatok

Elem: 1 x 1,55 V , gombelem (SR626SW típus)

Típusszám:

HG12197A: fényes arany, fehér szíj

HG12197B: ezüst, ezüst arany szíj

HG12197C: fényes ezüst, pink szíj

HG12197D: Fényes rózsaszín arany, szürke szíj

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét. Használat előtt vegye le dugót .

- 1 db. karóra
- 1 db. elem (beszerelve)
- 1 készlet használati útmutató
- 2 db. tartalék cserélhető szem (HG12197B)



Általános biztonsági utasítások

Kérjük, használata előtt ismerje meg az összes legyen a biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adja át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!



** FIGYELEMEZTETÉS! ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS
GYERMEKEKRE!**

- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, amíg felügyelet alatt állnak, vagy megismerték a termék biztonságos üzemeltetését, és értik az azzal járó veszélyeket. Felügyelje a gyermekeket, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a termékkel. Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását.



Az elemekre/újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/újratölthető elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ha véletlenül lenyelték az elemeket, akkor azonnal orvoshoz kell fordulni.

- A lenyelés égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsen a nem tölthető elemet. Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/tölthető akkumulátorokat, és ne nyissa fel őket. Túlmelegedés, tűz vagy égés fordulhat elő.

- Soha ne dobja az elemeket/újratölthető elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne fejtse ki mechanikai terhelést az elemekre/újratölthető elemekre.

Az elemek/újratölthető elemek szivárgásának veszélye.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek negatívan befolyásolhatják az elemeket/újratölthető elemeket, pl. radiátorok, közvetlen napfény.
- Ha az akkumulátor/tölthető akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a vegyszerek ne érintkezessenek bőrrel, szemmel, nyálkahártyával! Haladéktalanul öblítse le az érintett területet friss vízzel, és kérjen orvosi segítséget!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

- Az elemek/újratölthető elemek szivárgása esetén a sérülések elkerülése érdekében azonnal vegye ki őket a készülékből.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket/újratölthető elemeket használjon.

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, akkor mindig vegye ki belőle az elemeket/újratölthető elemeket.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemet/újratölthető elemet használja!
- Az elemeket/újratölthető elemeket az elemen/újratölthető elemen és a terméken található polaritásjelek (+) és (-) szerint helyezze be.
- Behelyezés előtt száraz, szöszmentes törlőkendővel vagy vattapamaccsal tisztítsa meg az elem/újratölthető elem és az elemtartó rekesz érintkezőit!
- Az elhasznált elemeket/újratölthető elemeket azonnal vegye ki a termékből.
- Ha nem megfelelő típusú elemet helyez be, akkor az a biztonsági berendezés megrongálódását okozhatja (például bizonyos lítium elem típusoknál);
- Ha az elemet tűzbe vagy forró kályhába dobja, vagy mechanikusan zúzza vagy vágja az elemet, akkor az robbanást okozhat;
- Ha az elemet rendkívül magas hőmérsékletű környezetben hagyja, akkor az robbanást, vagy gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja;

- Ha az elemet rendkívül alacsony hőmérsékletű környezetben hagyja, akkor az robbanást, vagy gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja.



Biztonsági megjegyzések

⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. Ez a csomagolóanyag nem játék.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égés veszélye.

- A termék elemet/gombelemet tartalmaz. Amennyiben lenyelt egy gombelemet/elemet, az belső égést okozhat 2 órán belül, és halált okozhat.
- Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől.
- Amennyiben az akkumulátortartó nem zár biztonságosan, akkor ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa távol.
- Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.

-  **FIGYELEM!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz!
Fulladásveszély!
-  **FIGYELEMEZTETÉS:** A termék gombelemet tartalmaz. A gombelem súlyos belső kémiai égési sérüléseket vagy halált okozhat, ha lenyelik.
-  **FIGYELEMEZTETÉS!** Lenyelhető gombelemet tartalmaz!
Fulladásveszély!
-  **FIGYELEMEZTETÉS:** Az elhasznált elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől. Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.

● Tudnivalók a gombelemekről

-  **FIGYELEMEZTETÉS!** Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égés veszélye.
- 
 **FIGYELEMEZTETÉS:** Gombelemet tartalmaz.
FIGYELEM! Lenyelhető gombelemet tartalmaz!
Fulladásveszély!



AZ ELEMÉKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA

TARTSA! Az elemek lenyelése égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. Az elemek lenyelése utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.



Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől.



Amennyiben az akkumulátortartó nem zár biztonságosan, akkor ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa távol.



Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.



Nincsenek nyilvánvaló tünetek

Sajnos nem nyilvánvaló, ha egy gombelem megakadt a gyermek nyelőcsövében.

Ennek nincsenek specifikus tünetei. A gyermek(nek):

- köhöghet, fulladozhat, vagy erősen folyhat a nyála;
- úgy tűnik, hogy gyomorpanasszal vagy vírussal küzd;
- megbetegedhet;

- a torkára vagy a gyomrára mutogathat;
 - fáj a hasa, a mellkasa vagy a torka;
 - fáradt vagy letargikus;
 - csendesebb vagy a szokásosnál bújósabb, vagy más módon „nem önmaga”;
 - nincs étvágya, vagy csökkent az étvágya; és
 - nem akar/tud szilárd ételeket enni.
- Az ilyen típusú tünetek változnak vagy ingadoznak, a fájdalom erősödik, majd enyhül.
 - A gombelem lenyelésének speciális tünete a friss (élénk piros) vér hányása.
 - Ha a gyermek ezt teszi, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.
 - Az egyértelmű tünetek hiánya miatt fontos, hogy nagyon figyeljen az otthonában lévő „lapos” vagy tartalék gombelemre és a gombelemet tartalmazó termékekre.

● **Az első használat előtt**

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a dugót **8** a termékről.

● Elem cseréje

❶ **Megjegyzés:** Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

● Az idő beállítása

1. Az idő beállításához húzza ki a koronát [2] az 1. pozícióba [5].
2. Forgassa a koronát [2] az óra- és a percmutató beállításához [4], [1].
3. Ha a koronát [2] visszanyomja normál pozícióba, a másodpercmutató [3] elkezd mozogni.

● Vízállóság

- Ez az óra 5 barig vízálló a DIN 8310szabványnak megfelelően. A B ábra a jóváhagyott alkalmazási területeket mutatja. Vegye figyelembe, hogy a vízállóság nem végleges tulajdonság. Évente tanácsos ellenőriztetni, különösen a rendkívüli körülményeknek való kitétel előtt, mivel a beépített tömítések a napi használattal előregednek.

● Az óraszíj rövidebbre állítása (HG12197B)

lásd: C. ábra:

- Az óraszíj rövidebbre állításához, 1 eltávolítható szem **6** mellékelve.
- Nyissa ki az óraszíj **7** és az **7** eltávolítható szem rögzítőjét.
- Távolítson el 1 szemet **6** , majd zárja vissza az óraszíj **7** rögzítőjét.

● **Tisztítás és karbantartás**

- A termék külső felületét kizárólag puha, száraz kendővel tisztítsa.

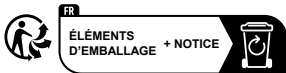
● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:
1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a házipszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ugyanígy nem garanciális a vízhatlanság elvesztése. A vízhatlanság állapota nem maradandó tulajdonság és ezért rendszeresen karban kell tartani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben arra nem hivatott személyek felnyitják, vagy javítják az órát, úgy az Ön garanciajogosultsága megszűnik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 466437_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

